



UNION INTERNATIONALE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS

**UIT-T**

SECTEUR DE LA NORMALISATION  
DES TÉLÉCOMMUNICATIONS  
DE L'UIT

**S.4**

(03/93)

**TÉLÉGRAPHIE**

**ÉQUIPEMENTS TERMINAUX DE TÉLÉGRAPHIE  
ALPHABÉTIQUE**

---

**UTILISATION SPÉCIALE DE CERTAINS  
CARACTÈRES DE L'ALPHABET  
TÉLÉGRAPHIQUE INTERNATIONAL N° 2**

**Recommandation UIT-T S.4**

(Antérieurement «Recommandation du CCITT»)

---

## AVANT-PROPOS

L'UIT-T (Secteur de la normalisation des télécommunications) est un organe permanent de l'Union internationale des télécommunications (UIT). Il est chargé de l'étude des questions techniques, d'exploitation et de tarification, et émet à ce sujet des Recommandations en vue de la normalisation des télécommunications à l'échelle mondiale.

La Conférence mondiale de normalisation des télécommunications (CMNT), qui se réunit tous les quatre ans, détermine les thèmes que les Commissions d'études de l'UIT-T doivent examiner et à propos desquels elles doivent émettre des Recommandations.

La Recommandation révisée UIT-T S.4, élaborée par la Commission d'études IX (1988-1993) de l'UIT-T, a été approuvée par la CMNT (Helsinki, 1-12 mars 1993).

---

## NOTES

1 Suite au processus de réforme entrepris au sein de l'Union internationale des télécommunications (UIT), le CCITT n'existe plus depuis le 28 février 1993. Il est remplacé par le Secteur de la normalisation des télécommunications de l'UIT (UIT-T) créé le 1<sup>er</sup> mars 1993. De même, le CCIR et l'IFRB ont été remplacés par le Secteur des radiocommunications.

Afin de ne pas retarder la publication de la présente Recommandation, aucun changement n'a été apporté aux mentions contenant les sigles CCITT, CCIR et IFRB ou aux entités qui leur sont associées, comme «Assemblée plénière», «Secrétariat», etc. Les futures éditions de la présente Recommandation adopteront la terminologie appropriée reflétant la nouvelle structure de l'UIT.

2 Dans la présente Recommandation, le terme «Administration» désigne indifféremment une administration de télécommunication ou une exploitation reconnue.

© UIT 1994

Droits de reproduction réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'UIT.

## UTILISATION SPÉCIALE DE CERTAINS CARACTÈRES DE L'ALPHABET TÉLÉGRAPHIQUE INTERNATIONAL N° 2

(*ex-Recommandations C.7, C.8 et C.12 du CCIT;  
modifiées à New Delhi, 1960, à Genève, 1964, 1972,  
1976, 1980, Malaga-Torremolinos, 1984, Melbourne, 1988 et à Helsinki, 1993*)

### 1 Séquences de combinaisons affectées à des usages spéciaux

Conformément aux Recommandations F.1, F.30, R.79, S.11, S.15, U.21, U.22, U.43, U.44 et U.46, certaines séquences de combinaisons de l'Alphabet télégraphique international n° 2 sont affectées à des usages spéciaux (voir le Tableau 1) et ne doivent pas être employées à d'autres fins lorsque l'équipement du réseau fait intervenir les fonctions spéciales auxquelles ces séquences sont affectées.

NOTE – Sauf indication contraire, les séquences de signes conjuguées de ces combinaisons – bien qu'elles ne doivent pas être utilisées pour les objectifs affectés à ces séquences – sont soumises à la même restriction d'usage, les équipements n'ayant à reconnaître que la séquence des signaux.

- 1) La séquence **ZCZC** (combinaisons n° 26, 3, 26, 3), affectée au signal de début de message dans les systèmes à retransmission par bande perforée ou par tout dispositif analogue;
- 2) la séquence **++++** (combinaisons n° 26, 26, 26, 26), affectée au signal de fin d'entrée ou au signal de fin de transaction;
- 3) la séquence **NNNN** (combinaisons n° 14, 14, 14, 14), affectée au signal de fin de message, signal de commutation dans les systèmes à commutation avec retransmission par bande perforée (ou par tout dispositif analogue). Dans les contextes d'enregistrement et retransmission et d'interfonctionnement, ce signal indique un message de suite ou une reprise de numérotation. La séquence **NNNN** est affectée également au rétablissement de l'action du dispositif indicateur d'attente suivant la Recommandation U.22;
- 4) la séquence **CCCC** (combinaisons n° 3, 3, 3, 3), pour le signal de commande à distance de la mise en circuit d'un reperforateur (ou d'un dispositif analogue);
- 5) la séquence **SSSS** (combinaisons n° 19, 19, 19, 19), pour la commutation d'un circuit sur un équipement pour transmission de données, selon la Recommandation S.15. De plus, cette séquence peut être utilisée pour la commutation, par télécommande, d'un circuit sur un équipement fonctionnant avec un alphabet national normalisé;
- 6) la séquence **FFFF** (combinaisons n° 6, 6, 6, 6), pour le signal de commande à distance de la mise hors circuit d'un reperforateur (ou d'un dispositif analogue);
- 7) la séquence **KKKK** (combinaisons n° 11, 11, 11, 11), pour le signal Prêt pour essai destiné aux essais automatiques de la qualité de transmission, conformément aux dispositions de la Recommandation R.79;
- 8) la séquence **KLKL** (combinaisons n° 11, 12, 11, 12), pour la commutation d'un circuit par télécommande, sur un dispositif de lecture (ou un dispositif équivalent);
- 9) le signal d'erreur **XXXXX** (combinaisons n° 24, 24, 24, 24, 24), lorsqu'on utilise les dispositifs automatiques de correction d'erreurs (voir la Recommandation F.1);
- 10) la séquence correspondant au signal «changement de ligne» (combinaison n° 28) suivie de quatre fois le signal «retour de chariot» (combinaison n° 27) pour le signal de rentrée d'opérateur sur une communication télex mettant en jeu des circuits radiotélégraphiques (voir la Recommandation U.21);
- 11) la séquence correspondant à **HHHH** (combinaisons n° 8, 8, 8, 8) pour éliminer l'émission des signaux de retard décrits dans la Recommandation U.22 et formés au moyen de la combinaison n° 32 comme indiqué ci-dessous, à l'article 2;
- 12) **TTT ...** (combinaisons n° 20, 20, 20, ...) pour arrêter la transmission à partir de l'équipement terminal distant comme cela est décrit dans les Recommandations F.60 et U.46;
- 13) **Ω ...** (combinaisons n° 30, 10, ...) une ou plusieurs combinaisons n° 10 en mode inversion-chiffres après que la communication est établie pourraient déclencher la transmission d'une séquence de signaux «conversation impossible» (CI) et/ou un message préenregistré provenant du terminal éloigné. (Il convient de noter que la combinaison n° 10 en mode inversion-chiffres pourrait être utilisée pour attirer l'attention de l'opérateur.);

- 14) **MMMM** (combinaisons n° 13, 13, 13, 13) durant une communication de diffusion, pour signaler que l'abonné demandeur souhaite connaître les abonnés qui ont libéré prématurément la communication. Voir les Recommandations U.44 et S.20;

NOTE – Cette séquence ne doit être reconnue qu'en mode inversion-lettres. Un minimum de 4 Ms suffira à libérer une communication de diffusion télex; l'utilisation d'une 5<sup>e</sup> Ms ou davantage relève de la compétence nationale.

- 15) **LLLL** (combinaisons n° 12, 12, 12, 12) pour signaler que l'abonné demandeur souhaite mettre un terme à la présente communication et procéder à une reprise de numérotation comme indiqué dans la Recommandation U.43. L'utilisation d'un 5<sup>e</sup> L ou davantage relève de la compétence nationale.

Cette combinaison ne doit être reconnue qu'en mode inversion-lettres.

## **2 Utilisations de la combinaison n° 32**

La combinaison n° 32 peut avoir, en plus de celles décrites dans la Recommandation S.1, les utilisations suivantes:

**2.1** La combinaison n° 32, répétée toutes les 1.2 seconde, est utilisable comme signal de retard pour indiquer qu'un dispositif correcteur automatique d'erreurs est en train de commander une répétition.

**2.2** La combinaison n° 32, répétée toutes les 5 secondes, est utilisable comme signal de retard pour indiquer qu'un enregistreur n'est pas encore vide.

**2.3** La réception des combinaisons n° 32 ne doit pas provoquer de progression sur les appareils à bande ou à page.

NOTE – Les 1, 10) et 1, 11) ainsi que les 2.1 et 2.2 ne s'appliquent directement qu'aux appareils arithmiques à 50 bauds, cette rapidité de modulation étant celle du service télex. Néanmoins au cas où un système correcteur d'erreurs synchrone approprié serait utilisé pour l'interconnexion de circuits arithmiques exploités à des rapidités de modulation plus grandes, des possibilités analogues pourraient être souhaitables et pourraient être fournies par des moyens analogues.

TABLEAU 1/S.4

## Emploi de séquences de combinaisons affectées à des usages spéciaux

Fonctions	Séquence de combinaisons recommandée	Types d'exploitation			
		Exploitation poste à poste	Commutation directe (sans enregistrement des messages)	Commutation des messages (avec enregistrement)	IWU/SFU
Début de message	26 3 26 3	Généralement inutile	Peut être utilisée dans des cas spéciaux	Nécessaire dans la plupart des systèmes	Normalement non employée
Suppression du signal de retard	8 8 8 8	Inutile dans les réseaux publics (signal de retard non envisagé)	Nécessaire pour certains types de messages (par exemple, messages chiffrés) lorsque ceux-ci sont acheminés sur des voies radioélectriques synchrones à correction des erreurs	Inutile (signal de retard pas envisagé)	Inutile
Fin d'entrée	26 26 26 26	Généralement inutile	Peut être utilisée dans des cas spéciaux	Peut être utilisée dans des cas spéciaux	Utilisée dans certains cas (par exemple, U.201 + U.206)
Fin de message	14 14 14 14	Généralement inutile	Nécessaire lorsqu'il est absolument indispensable de rétablir le signal de retard après utilisation de la séquence supprimant le signal de retard	Essentielle dans la plupart des systèmes pour séparer les messages aux centres de retransmission et pour commander la commutation	Utilisée dans la plupart des cas pour signaler un message de suite ou une reprise de numérotation
Connexion à distance d'un reperforateur (ou d'un dispositif analogue)	3 3 3 3	} Pourraient être utiles pour des applications particulières Exigent un équipement spécial dans l'installation réceptrice	} Pourraient être utiles pour des applications particulières Exigent un équipement spécial dans l'installation réceptrice	} Normalement non employée (enregistrement systématique); ces deux séquences peuvent servir à commander la connexion ou la déconnexion d'un appareil supplémentaire d'enregistrement	} Normalement non employée
Déconnexion à distance d'un reperforateur (ou d'un dispositif analogue)	6 6 6 6				
Connexion sur équipement de données	19 19 19 19	Pourrait être utile pour des applications spéciales	Utilisée sur les réseaux télex pour la commutation sur équipement de transmission de données	Normalement non employée	Non employée
Prêt pour essai	11 11 11 11	Pourrait être utile pour des applications spéciales	Utilisée pour la maintenance automatique des circuits télex	Inutile	Non employée
Connexion d'un dispositif de lecture (ou d'un dispositif analogue)	11 12 11 12	Pourrait être utile pour des applications spéciales	Pourrait être utile pour des applications spéciales	Normalement non employée	Normalement non employée
Signal d'erreur	24 24 24 24 24	Peuvent être utiles pour des applications particulières Exigent un équipement spécial dans l'installation réceptrice	Utilisée pour la correction automatique d'erreurs de l'opérateur	Inutile	Normalement non employée

TABLEAU 1/S.4 (suite)

**Emploi de séquences de combinaisons affectées à des usages spéciaux**

Fonctions	Séquence de combinaisons recommandée	Types d'exploitation			
		Exploitation poste à poste	Commutation directe (sans enregistrement des messages)	Commutation des messages (avec enregistrement)	IWU/SFU
Interruption de transmission automatique	20 20 20 ...	Nécessaire	Nécessaire	Nécessaire	Nécessaire
Déclenchement d'un message préenregistré	10 10 10 ...	Inutile	Nécessaire	Inutile	Normalement non employée
Information concernant la libération prématurée dans une communication en diffusion	13 13 13 13	Inutile	Nécessaire	Nécessaire	Normalement non employée
Reprise de numérotation	12 12 12 12	Inutile	Nécessaire	Nécessaire	Inutile